

GIÁO XỨ THÁNH TÂM CHÚA GIÊSU

SACRED HEART OF JESUS CHRIST

HIỆP THÔNG

VĂN PHÒNG Cha Chính Xứ
Lm Anthony Nguyễn Quốc Dũng ,C.Ss.R.
2121 N. Denton Dr., Carrollton, TX 75006
ĐT. 972-446-3461
Khẩn cấp 425-212-7144
Fax 972-446-9551
NHÀ XỨ: 1313 Newport Dr.
Carrollton, TX 75006
www.thanhtamdallas.org

CHƯƠNG TRÌNH THÁNH LỄ
Chúa Nhật: 7:30, 9:00; 11:00 sáng,
12:30 trưa (trong mùa học)
và 5:30 (chiều Thứ Bảy hôm trước)
Ngày thường: 8:00 sáng, 6:30 chiều.
Lễ buộc: 8:00 sáng; 6:30 ; 8:00 chiều
và 6:30(chiều ngày hôm trước)

BÍ TÍCH RỬA TỘI
4:00 chiều Thứ Bảy đầu tháng

BÍ TÍCH GIẢI TỘI
30 phút trước Thánh Lễ mỗi ngày

BÍ TÍCH HÔN NHÂN
Liên lạc với Cha Chính Xứ trước 6 tháng và
phải có chứng chỉ đã học lớp dự bị hôn nhân.

BÍ TÍCH XỨC DẦU THÁNH
Khi cần xin liên lạc với Cha Chính Xứ

GHỊ DANH NHẬP GIÁO XỨ
Theo giáo luật, khi tới cư ngụ một nơi nào,
các tín hữu phải ghi danh gia nhập giáo xứ
càng sớm càng tốt. Xin liên lạc với Cha
Chính Xứ hoặc Hội Đồng Mục Vụ
để gia nhập Cộng Đoàn Dân Chúa.



CHÚA NHẬT 28 THƯỜNG NIÊN – NĂM C – 12/10/2025

TÂM THƯ MỤC VỤ

Anh chị em giáo xứ Thánh Tâm Chúa Giêsu thân mến,



Bài Tin Mừng hôm nay nhắc chúng ta về lòng biết ơn – thái độ của người có đức tin trưởng thành. Trong mười người phong cùi được Chúa chữa lành, chỉ có một người quay lại tạ ơn. Chính người ấy không chỉ được khỏi bệnh phần xác, mà còn được cứu độ phần hồn.

Biết ơn Chúa là nhận ra mọi điều ta có đều là hồng ân. Biết ơn nhau là nhận ra tình thương Chúa đang hiện diện nơi anh chị em. Một tâm hồn biết ơn luôn mang bình an, niềm vui và hy vọng.

Trong ánh sáng Lời Chúa, chúng ta cùng dâng lên Thiên Chúa lời tạ ơn sâu xa vì biết bao ơn lành Ngài đã ban cho Giáo xứ Thánh Tâm – đặc biệt trong hành trình hoàn tất công trình ngôi Thánh Đường mới.

Tôi xin chân thành tri ân từng giáo dân, từng gia đình, từng tấm lòng quảng đại đã hy sinh, đóng góp, và chung tay qua biết bao công việc – từ lao nhọc xây dựng cho đến quảng đại đóng quỹ, đặc biệt qua Dạ Tiệc Thu Vàng ngày 18 tháng 10 sắp tới.

Mỗi hy sinh, mỗi đóng góp là một lời tạ ơn sống động dâng lên Chúa, để Ngôi Nhà của Người được hoàn tất không chỉ bằng gạch đá, mà bằng tình yêu và niềm tin của cả cộng đoàn.

Xin Thánh Tâm Chúa Giêsu chúc lành cho tất cả anh chị em – những người đang góp phần làm cho tình yêu Chúa được lan tỏa qua công trình này.

Xin cho mọi việc chúng ta làm đều khởi đi từ lòng biết ơn và hướng về vinh quang Thiên Chúa.

Lm. Anthony Nguyễn Quốc Dũng, CSsR
Chánh Xứ

LỊCH PHỤNG VỤ TRONG TUẦN

12-10: Chúa Nhật 28 Thường Niên

13-10: Thứ Ba, Thánh Callistô 1, Giáo Hoàng Tử Đạo.

15-10: Thứ Tư, Thánh Têrêsa Giêsu, TSHT, Lễ Nhớ

16-10: Thứ Năm, Thánh Hedwig, Thánh Margarita Alacoque, và Thánh Giêradô Majella, DCCT

17-10: Thứ Sáu, Thánh Ignatiô Thành Antiôkia, Tử Đạo, Lễ Nhớ

18-10: Thứ Bảy, Thánh Luca, Phúc Âm Thánh Sử, Lễ Kính

19-10: Chúa Nhật 29 Thường Niên – Khánh Nhật Truyền Giáo

BÁO CÁO TÀI CHÍNH

CÔNG ĐỨC: CHÚA NHẬT 31/08/2025

Giáo Xứ nhận được: \$7,578 (bao gồm trong phong bì: \$5,774.00; loose cash: \$1,465; Thiều Nhi: \$339.00)

Giáo Xứ mãi ghi nhận tình thương yêu và quảng đại của Quý Anh Chị Em. Nguyên Chúa ban thưởng muôn ơn lành cho Quý Anh Chị Em.

THÁNG MƯỜI Ý CẦU NGUYỆN CỦA ĐỨC THÁNH CHA – THE POPE’S MONTHLY INTENTIONS

Cầu cho sự hợp tác giữa các truyền thống tôn giáo khác nhau - For collaboration between different religious traditions

Chúng ta hãy cầu nguyện để những người có niềm tin vào các truyền thống tôn giáo khác nhau có thể cùng nhau bảo vệ và thúc đẩy hòa bình, công lý và tình huynh đệ nhân loại (Let us pray that believers in different religious traditions might work together to defend and promote peace, justice, and human fraternity).

THÔNG BÁO

CHÚC MỪNG 10 NĂM THÀNH LẬP ĐOÀN THIẾU NHI THÁNH THỂ GIOAN PHAOLÔ II - 10th ANNIVERSARY – ST. JOHN PAUL II EUCHARISTIC YOUTH GROUP

Trong niềm vui và lòng tạ ơn, Giáo xứ Thánh Tâm Chúa Giêsu xin chúc mừng Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể Gioan Phaolô II tròn 10 năm thành lập.

Xin chân thành tri ân Cha Tuyên Úy, các Huynh Trưởng, Trợ Tá và Quý Phụ Huynh đã quảng đại hy sinh và đồng hành với các em suốt hành trình vừa qua.

Nguyên xin Thánh Gioan Phaolô II cầu bầu cho các em luôn yêu mến Chúa Giêsu Thánh Thể và sống khẩu hiệu: Cầu nguyện – Rước lễ – Hy sinh – Làm tông đồ.

In the spirit of thanksgiving and joy, Sacred Heart Parish congratulates the St. John Paul II Eucharistic Youth Group on its 10th Anniversary.

We sincerely thank our Chaplain, Youth Leaders, Assistants, and Parents for their generous service and faithful guidance throughout these years.

May St. John Paul II intercede for all our youth to love Jesus in the Eucharist and live their motto: Pray – Receive Communion – Sacrifice – Apostolate.

THÔNG BÁO DẠ TIỆC THU VÀNG 2025

Giáo xứ Thánh Tâm trân trọng kính mời quý anh chị em tham dự Dạ Tiệc Thu Vàng 2025:

+ Thứ Bảy, ngày 18/10/2025 – 6:00 PM

Hiện nay, Dạ Tiệc Thu Vàng của Giáo xứ hiện còn 6 bàn (60 chỗ ngồi).

Đây là đêm dạ tiệc tri ân và gây quỹ cho công trình Nhà Chúa – xin mọi người cùng chung vui và hiệp thông.

Liên lạc Văn phòng Giáo xứ hoặc Ban Tổ Chức để đặt chỗ: Anh Long (469-682-7611), Chị Dung (972-822-9062)

THÁNG NÂNG CAO NHẬN THỨC VỀ SỨC KHỎE TÂM THẦN

Tháng Mười là Tháng Nâng Cao Nhận Thức về Sức Khỏe Tâm Thần, Địa Phận xin mời quý anh chị em cùng hiệp thông tham dự Tuần Cử Nhật Cầu Nguyện cho Sức Khỏe Tâm Thần do Hội Đồng Giám Mục Hoa Kỳ khởi xướng.

Đây là thời gian đặc biệt để chúng ta cầu nguyện cho những ai đang gặp khó khăn trong tinh thần và tâm hồn, xin Chúa ban cho họ ơn chữa lành, bình an và hy vọng.

Xin bấm vào đây để làm tuần cử nhật: <https://dallascatholic.org/mental-health/>

KHÓA HUẤN LUYỆN MỤC VỤ DÀNH CHO NGƯỜI THĂM VIẾNG BỆNH NHÂN VÀ NGƯỜI GIÀ YẾU

Văn phòng Mục Vụ Xã Hội Công Giáo trân trọng mời quý anh chị tham dự Khóa Huấn Luyện Mục Vụ vào ngày 29–30 tháng 10 năm 2025, từ 7g00 đến 9g00 tối, tại Giáo xứ Holy Family of Nazareth – Irving.

Khóa huấn luyện này nhằm chuẩn bị cho các giáo dân biết chia sẻ lòng cảm thông của Đức Kitô với những người đau bệnh và già yếu qua lời cầu nguyện, sự hiện diện và tình hiệp thông, trong vai trò người thăm viếng mục vụ, Thừa Tác Viên Thánh Thể ngoại thường, Đạo Binh Đức Mẹ (Legio) hoặc bạn đồng hành thiêng liêng qua điện thoại.

Ghi danh tại đây: https://docs.google.com/forms/d/1FAIpQLSceqebY3amGbAPsnTOC5EMj9ftMS3C78mMaZzps2xmMBVM_Dg/viewform

Thông tin chi tiết: bấm vào <https://cathdal.canto.com/s/K5MP6?viewIndex=0>

THÁNH LỄ & TIỆC TIẾP TÂN DÀNH CHO CÁC CẶP TÂN HÔN

Giáo phận mời các cặp vợ chồng mới cưới cùng tham dự Thánh lễ đặc biệt và tiệc tiếp tân vào thứ Bảy, ngày 15 tháng 11, lúc 5:00 chiều, tại Vương Cung Thánh Đường Đức Mẹ Guadalupe (National Shrine Cathedral of Our Lady of Guadalupe), với sự hiện diện của Đức Cha Edward J. Burns.

Buổi tối sẽ bao gồm món quà ý nghĩa từ Giáo phận và những lời chia sẻ khôn ngoan, đầy cảm hứng từ các đôi mừng Kim Khánh Hôn Phối. Đây là cơ hội tuyệt vời để gặp gỡ, giao lưu và củng cố mối dây tình yêu hôn nhân trong đức tin.

Xin mời quý cộng đoàn giới thiệu và khuyến khích các đôi tân hôn trong giáo xứ tham dự buổi cử hành đầy ý nghĩa và tràn ngập tình yêu này.

Ghi danh & biết thêm chi tiết: bấm vào <https://dallascatholic.org/newlywed/>

KHÓA THĂNG TIỀN HÔN NHÂN & GIA ĐÌNH - MARRIAGE & FAMILY ENRICHMENT WEEKEND

Giáo xứ trân trọng kính mời quý ông bà anh chị em đã lập gia đình tham dự Khóa Thăng Tiền Hôn Nhân Gia Đình sẽ được tổ chức tại giáo xứ vào các ngày: Thứ Sáu (5:30 PM – 10:00 PM), Thứ Bảy (7:30 AM – 10:00 PM), và Chúa Nhật (7:30 PM – 6:00 PM) – Ngày 19, 20 và 21 tháng 12, 2025.

Khóa học nhằm giúp các đôi vợ chồng (This weekend retreat will help couples to):

- Làm mới lại tình yêu trong đời sống hôn nhân (Renew their love and marital commitment).
- Củng cố sự hiệp thông gia đình trong ánh sáng Lời Chúa (Strengthen family unity in the light of God's Word).
- Học hỏi những phương thế sống ơn gọi vợ chồng trong xã hội hôm nay (Discover ways to live out the vocation of marriage today).

Xin các đôi vợ chồng ghi danh sớm tại văn phòng giáo xứ hoặc điền vào phiếu ghi danh tại cuối nhà thờ.

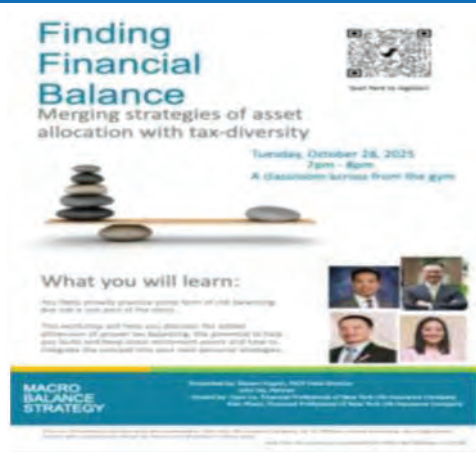
HỘI THẢO VỀ TÀI CHÍNH & QUỸ HỮU DƯỠNG

Các chuyên gia tài chính, người có bằng cấp, kiến thức và hơn 20 năm kinh nghiệm trong lĩnh vực này, sẽ đến để giúp chúng ta hiểu rõ hơn về nhiều vấn đề tài chính quan trọng, chẳng hạn như 401(k) và các kế hoạch chuẩn bị cho tương lai.

Buổi hội thảo đầu tiên sẽ diễn ra vào **thứ Ba, ngày 28 tháng 10, 7:00 PM – 8:00 PM**

Các tờ thông báo đặt ở cuối nhà thờ với mã QR để quý vị ghi danh tham dự.

Xin kính mời quý vị cùng tham dự.



GIÁO LÝ HÔN NHÂN CÔNG GIÁO

Lớp Giáo Lý Dự Bị Hôn Nhân cho những ai đang chuẩn bị kết hôn, sẽ học vào mỗi tối Thứ Năm hàng tuần, từ 7:00 PM – 9:30 PM, bắt đầu ngày 07 tháng 12 năm 2025. Hạn chót ghi danh là ngày 30/11. Xin ghi danh nơi thầy Minh (972-814-1046), cô Hiền (972-740-6597), hoặc nơi văn phòng cha xứ.

ỦNG HỘ CHƯƠNG TRÌNH: “HOÀN THÀNH NGÔI THÁNH ĐƯỜNG”

Mỗi gia đình thương quảng đại trợ giúp Giáo Xứ mỗi ngày \$3.30 Mỹ kim (3 dollars 30 cents/day), tức \$6,000.00 (sáu ngàn) Mỹ kim trong vòng 5 năm để hoàn trả nợ cho công trình xây dựng Ngôi Thánh Đường Mới. Với số tiền này, anh chị em có thể đóng góp một lần hoặc nhiều lần. Xin Chúa trả công bội hậu cho lòng quảng đại của quý anh chị em.

Cách thức đóng góp: Paypal:

<https://www.paypal.com/US/fundraiser/charity/1599412>

Zelle: gxtt@thanhntamdallas.org

Check: The sacred Heart of Jesus Catholic Church



KHOÁ PHỤNG VỤ & BÍ TÍCH - Hiểu để sống – Sống để gặp Chúa

Phụng Vụ và Bí Tích là nơi Thiên Chúa chạm đến đời sống chúng ta cách sống động nhất.

Mời anh chị em tham dự khóa học đặc biệt để cùng:

- ◇ Hiểu rõ hơn về Thánh lễ, năm phụng vụ và 7 Bí tích
- ◇ Sống đức tin cách sâu sắc và kết hiệp hơn với Chúa
- ◇ Giải đáp những thắc mắc thực tế trong đời sống đạo

Vậy chúng ta hãy cùng học – cùng sống – cùng lớn lên trong ơn thánh!

Thời gian: Lúc 7:30 PM thứ Hai của tuần thứ 2 và tuần thứ 4 mỗi tháng

Địa điểm: Nhà Thờ Giáo Xứ

TRẮC NGHIỆM VỀ PHỤNG VỤ & BÍ TÍCH

(tiếp theo)

66. Có thể xin nhiều ý lễ trong một Thánh lễ không?
Có thể, nhưng mỗi ý lễ phải được ghi rõ và linh mục phải trung thực.

67. Có được nhận lễ bồng để xin lễ không?

Được, nhưng phải theo quy định của giáo phận về minh bạch.

68. Thánh lễ có được cử hành ngoài trời không?

Được nếu thích hợp, trang nghiêm và có phép Đấng Bản Quyền.

69. Ai có thể đọc lời nguyện giáo dân?

Giáo dân đã chuẩn bị, hoặc người hướng dẫn phụng vụ.

70. Có bắt buộc đọc bài đọc phụ trong Chúa Nhật không?

Không bắt buộc bài đọc II nếu là lễ thường, nhưng lễ trọng phải đủ các bài.
(còn tiếp)

DÂNG HOA ĐỨC MẸ

Anh Chị Jimmy Tram

Tạ ơn Chúa cho tâm lòng tuyệt đẹp của quý anh chị em dành cho Đức Mẹ. Xin Chúa thương chúc lành cho quý anh chị em qua lời chuyển cầu của Mẹ Maria.

GIA ĐÌNH DÂNG CỦA LỄ

*** Thứ Bảy 11/10

Lễ 5:30 PM: GD AC. Linh Hạng

** Chúa Nhật 12/10

Lễ 7:30 AM: GD AC Minh Phương

Lễ 9:00 AM: GD AC Minh Thái

Lễ 11:00 AM: GD ÔB. Hân Hoàng

*** Thứ Bảy 18/10

Lễ 5:30 PM: GD AC. Tiến Huyền

** Chúa Nhật 19/10

Lễ 7:30 AM: GD AC Minh Ánh

Lễ 9:00 AM: GD AC Thanh Đỗ

Lễ 11:00 AM: GD ÔB. Long Xuân

GIA ĐÌNH NHẬN CHÉN THÁNH ƠN GỌI

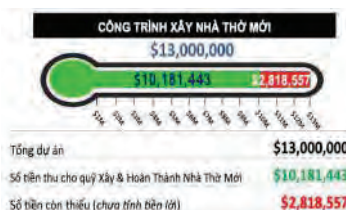
*** Chúa Nhật 12/10

Lễ 11:00 AM: GD AC Cư Dung

* Chúa Nhật 19/10

Lễ 11:00 AM: GD AC Lâm Thảo

DANH SÁCH ĐÓNG GÓP CHO CHƯƠNG TRÌNH QUỸ XÂY DỰNG NHÀ THỜ



Xin Quý Anh Chị Em nhớ đến Giáo Xứ Thánh Tâm Chúa Giêsu trong lời cầu nguyện, lòng quảng đại cũng như trong di chúc của quý anh chị em (please remember Sacred Heart of Jesus Christ in your

prayers, generosity and your will). Nguyện Chúa ban thưởng muôn phúc lành cho tâm lòng thương yêu quảng đại của Quý Anh Chị Em.

Tuần October 5, 2025

Ân Danh #1 dâng cúng \$20

Ân Danh #2 dâng cúng \$10

Mr. & Mrs. Chan Ngoc Vu dâng cúng \$20

Mr. & Mrs. Do Hoang Thang dâng cúng \$20

Mr. & Mrs. Duong Quoc Thanh dâng cúng \$30

Mr. & Mrs. Luong Ngoc Viet dâng cúng \$10

Mr. & Mrs. Mai Hoang Minh Tuan dâng cúng \$30

Mr. & Mrs. Mai Phuoc Thanh dâng cúng \$3

Mr. & Mrs. Nguyen Cao Tuan dâng cúng \$10

Mr. & Mrs. Nguyen D Tien dâng cúng \$20

Mr. & Mrs. Nguyen Duc Thanh dâng cúng \$20

Mr. & Mrs. Nguyen Huu Don dâng cúng \$20

Mr. & Mrs. Nguyen Ngoc Son dâng cúng \$20

Mr. & Mrs. Nguyen Phi Long dâng cúng \$20

Mr. & Mrs. Thạch Ngoc Tran dâng cúng \$20

Mr. & Mrs. Tran Trung Thien dâng cúng \$20

Mr. & Mrs. Yen Hoang Lam dâng cúng \$10

Mr. John Vu dâng cúng \$100

Ms. Nguyen Thi Nop dâng cúng \$20

Ms. Nguyen Thi Minh Tam dâng cúng \$10

Mr. & Mrs. Binh Thi Thanh Nguyen hứa \$6,000 (đợt một) dâng cúng tiếp \$10

Mr. & Mrs. Dung Tien Dinh dâng cúng \$150; Matching Funds

Mr. & Mrs. Nguyen Dinh Dat dâng cúng \$150; Matching Funds

Mr. & Mrs. Nguyen Hai Hoang dâng cúng \$150; Matching Funds

Mr. & Mrs. Nguyen Thanh Ngoan dâng cúng \$500; Matching Funds

Mr. & Mrs. Tran Duc Trung dâng cúng \$150; Matching Funds

Mr. & Mrs. Tran Van Richard Hieu dâng cúng \$150; Matching Funds

Mr. & Mrs. Nguyen Huy Kham dâng cúng \$8,000; Matching Funds

Sponsor

Mr. & Mrs. Nguyen Minh John dâng cúng \$3,000; Mừng Thánh Hiến Nhà Thờ Mới

Mr. & Mrs. Nguyen Vu Hau dâng cúng \$1,000; Mừng Thánh Hiến Nhà Thờ Mới

Ms. Nguyen Kim Nancy dâng cúng \$200; Mừng Thánh Hiến Nhà Thờ Mới

Mr. & Mrs. Pham Van Petrus Tuan dâng cúng \$3,000; 3 Viên Gạch cho Nhà Chúa

C&H Nails Spa dâng cúng \$1,200; DTTV

Mr. & Mrs. Nguyen Van Tap dâng cúng \$480; DTTV

Mr. & Mrs. Nguyen Van Thinh dâng cúng \$2,000; DTTV

Mr. & Mrs. Pham Thomas dâng cúng \$1,200; DTTV

Mr. & Mrs. Tran Van Xep dâng cúng \$1,200; DTTV

Ms. Duong Ngo My Huong dâng cúng \$1,200; DTTV

Ân Danh SC: \$1,000

Giáo xứ Quán: \$2,849; Tết Trung Thu

Giáo xứ Quán: \$4,774

Other: \$7,622.78

Tổng số tiền đã đóng góp cho Chương Trình Quỹ Xây Dựng và Hoàn Thành Ngôi Thánh Đường Mới, tuần October 5, 2025: \$46,302.78.

QUỸ HOÀN THÀNH NGÔI THÁNH ĐƯỜNG

233 / 730 Gia Đình đã hứa dâng cúng

44/ 730 Gia Đình đã Hoàn Thành dâng cúng



Bác sĩ **PHẠM VĂN TÂM**

972-417-0651

axiominjury.com

Mon-Thư: 8:30-12:30 Fri: 8:30-12:30
2:00-6:00

1311 E. Beltline Rd, #7, Carrollton, TX 75006



TRUNG TÂM VẬT LÝ TRỊ LIỆU VÀ ĐIỀU TRỊ ĐAU NHỨC



Câu Chuyện Có Thật, Về Nạn Nhân Tai Nạn Xe Hơi

Trên đường đi Walmart, tôi đang lái xe phía sau một chiếc xe Van nhỏ có dấu hiệu nhường đường. Chiếc xe từ từ tiến lên thì bất ngờ tôi bị tông từ phía sau. Ngay lập tức, tôi nhìn lại vào kính chiếu hậu thì thấy chiếc xe phía sau ngay trên đầu xe...

Tôi choáng váng, sau đó ra khỏi xe và người lái xe kia đang nói chuyện và tôi không thực sự hiểu anh ta. Sau đó, các triệu chứng đau cổ, nhức đầu, lo lắng, căng thẳng và tức giận bắt đầu hiện ra.

Câu chuyện này là **quá phổ biến đối với nạn nhân tai nạn xe**: trong trường hợp bạn, hãy người thân gia đình, bạn bè bị tai nạn xe và có những triệu chứng như sau thì nên đi gặp bác sĩ ngay để thăm khám.

GỌI NGAY HÔM NAY! 972-417-0651 và nhận gối (pillow) đặc biệt cho chấn thương. **MIỄN PHÍ** (số lượng có hạn). Các triệu chứng phổ biến của các vấn đề lâu dài bao gồm:

Đau Nhức Cơ Xương | Tightness Chặt Chẽ | Headaches Nhức Đầu,

Đau Cổ, Đau Lưng, Đau Vai | Spasm - Co Thắt Cơ Bắp

Loss of Ranges of Motion (Mất Phạm Vi Chuyển Động) | Forgetfulness (Khó Tập Trung Và Mất Trí Nhớ)

Nếu không được điều trị kịp thời thì bạn có thể gặp một số biến chứng nguy hiểm làm ảnh hưởng đến đời sống của bạn

Vũ Huy Khanh

Giáo Sư Dương Cầm

Tân Nhạc & Cổ Điển
Nhạc Đạo & Nhạc Đờ

30 Năm Kinh Nghiệm

469-371-3988

Lớp Học Cho Mọi Lứa Tuổi

Nhận làm Hoa: Đám Tang, Sinh Nhật, Bàn Thờ.

*** Nhiều kiểu mẫu đẹp theo yêu cầu.**

*** Giao Hoa tận nơi quý khách muốn gửi.**

Xin L/L Sơ Thu Hà: 206-643-1520

Email: anhanguyen@gmail.com



Phụ Tinh Đồng Chùa Cứu Thế Hải Ngoại

NGUYỆT SAN ĐỨC MẸ HẰNG CỨU GIÚP

Một tập báo mỗi gia đình Công giáo Việt Nam nên có trong nhà mình!!!

☆ Báo sẽ được chuyển đến tận nhà quý vị hàng tháng.

☆ Toa báo sẽ tặng một tập lịch Công giáo mỗi năm.

QUÝ VỊ CÓ NHU CẦU ĐẶT BÁO, XIN LIÊN HỆ:

Lm. Gioakim-Piô Nguyễn D. Lộc, C.Ss.R

Tel. (562) 424-2041 Cell. (832) 867-5741

Email: baoducme@gmail.com

"Hãy mua báo Mẹ để cộng tác với chúng tôi đem Tin Mừng Chúa Cứu Thế đến cho mọi người."

ỦNG HỘ

Độc giả thường: 40 usd/năm

Độc giả ân nhân: 50 usd/năm



ĐẶC BIỆT KHÔNG DÙNG HẠN THẺ



ĐỨC HƯƠNG giò chả

Đức Hương đã từng được ưa chuộng tại Cali và Houston

972-408-3359

CHUYÊN SẢN XUẤT GIÒ CHẢ NÔNG MỖI NGÀY

Giò lụa • Giò bò thi là • Giò Huế • Giò thủ • Giò bì
Giò gà nấm hương • Chả Quế • Chả Chiên
Nem Chua • Chả bông • Bánh dầy • Bánh giò

**3347 West Walnut St., #268,
Garland, TX 75042
(Cạnh chợ Hiệp Thái)
Giờ mở cửa 7AM-7PM**

Minh Tuan Mai, Realtor

(972) 408-5235

minhtuanmai@karealty.us

Mua - Bán - Cho Thuê Nhà Đất

- Đăng Bán Nhà 1%
- Rebate Tiền Commission Cho Khách Mua Nhà
- Giới Thiệu Vay Tiền Lãi Thấp
- Mua Nhà Đầu Tư
- Home Remodeling



Thành Viên Của Giáo Xứ Thánh Tâm



Bán Nhà 1%

AMAZING REALTY GROUP

Tận Tâm - Uy Tín - Chuyên Nghiệp

Andy Lê

334-578-8888



Texas Signature Realty

Carrollton - Plano - McKinney - Frisco - Allen
Addison - Richardson & Những Vùng Lân Cận



Linh Elizabeth Nguyen

Provision Field Director/ Certified Field Training

Address : 1350 E. Arapaho Rd #230
Richardson, TX 75081

Phone : 469-878-5892

Email : Lenguyn.pfa@gmail.com

Website : www.pfasuccess.com



Licensed In All 50 States

- Chuyên về để dành tiền học
- Chuyên về tiền hưu tax free
- 401K - IRA - Roth IRA - Annuity
- Bảo hiểm bảo vệ thu nhập
- Bảo hiểm tài sản, nhà cửa
- Giảm thuế hợp pháp cho chủ doanh nghiệp



Home of St. Theresa
Hospice

Chăm sóc cuối đời
Medicare thanh toán!!
Không tốn chi phí cho gia đình

We are available 24/7
Please call us 1800-875-4060



Thach Nguyen
Realtor, BFA, MBA
Có bằng cử nhân, và thạc sĩ

0% Commission
Nếu Mua Nhà!

- 30+ năm ở Dallas, TX
- 10+ năm kinh nghiệm

469-765-2221

Avignon Realty: 1141 N. Plano Rd, Suite 133 Richardson, TX 75081

CARROLLTON

DENTAL STUDIO

Linh K. Nguyen D.D.S.

972-242-2155

1809 Golden Trail Ct #140
Carrollton, TX 75010

2995 Preston Rd #1500
Frisco, TX 75034

2000 N Plano Rd #106
Richardson, TX 75082



Nha Sĩ Linh sẽ tặng Giáo Xứ Thánh Tâm
10% nếu là Giáo Dân Thánh Tâm.



LIÊN HỆ CHÚNG TÔI
(972) 403-7733

www.drgraff.com

THERESA H NGUYEN, DPM, DABPM

7150 N. President Bush Hwy #102
Garland, TX 75044

BÁC SĨ CHUYÊN KHOA CHÂN & VẾT THƯƠNG

NHẬN MEDICARE & CÁC BẢO HIỂM KHÁC

Đau gót chân, Bướu trên khớp chân, Chăm sóc chân & Gây cho người bị tiểu đường, Mụn cóc, Móng chân mọc vào, Nám da chân, Nám móng chân, Chăm sóc vết thương, Bệnh về tĩnh mạch, & nhiều vấn đề khác về chân

CÓ HẸN TRONG NGÀY!

XPRESS AUTO CARE

UỶ TÍN
TẬN TÂM
THÀNH THẬT

TIỆM SỬA XE NGƯỜI VIỆT

972.810.0050

2016 Keller Springs Road
Ste. 122, Carrollton Texas 75006

Bảo trì các loại xe
Thay thắng xe
Thay nhớt xe
Tune - Up

PHO BISTRO II

PHO Bistro II

Noodle / Grill / Sushi

We Now Do Catering

Lewisville Location #1:

310 E. Round Grove Rd. #100
Lewisville, TX 75067

TEL: 469-763-3299

Business Hours:

Mon-Sat: 11am-9:00pm

Sun: 10:30am-9:00pm

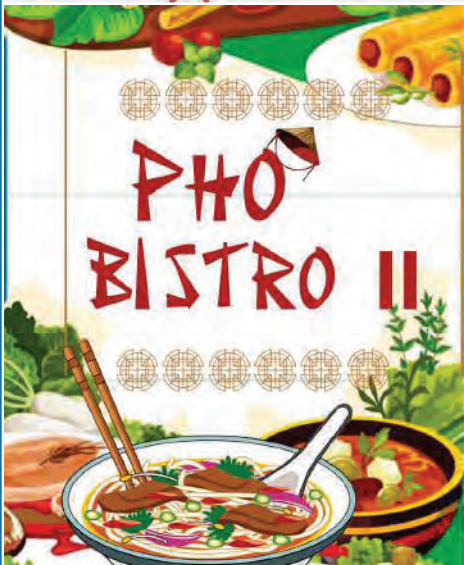
McKinney Location #2:

2058 W. University Dr. #820
McKinney, TX 75071

TEL: 972-548-1782

Mon-Sun: 11am-9:00pm

Owner: Thanh Nguyen



Vì sao hợp tác với Payroc?

Chúng tôi cung cấp thiết bị thanh toán thẻ tín dụng (máy credit card) bảo đảm **giá rẻ nhất** cho tất cả thương mại của người Việt.



Tiền lãi gán máy hàng tháng của mỗi thương mại sẽ từ thiện cho nhà thờ.



800+

Nhân Viên & Đại Lý Trên Khắp Thế Giới



158,000 Khách Hàng

Hilton, Marriott, Exxon, Goodyear,
Nail Supplies: Salon Pro Supplies Cre8tion,
Skylark, Treasure4nails



Hơn \$93 tỷ

giao dịch đã được xử lý

- ✓ Công nghệ tiên tiến
- ✓ Giảm nguy cơ bị lừa đảo
- ✓ Hỗ trợ khách hàng xuất sắc
- ✓ Gửi tiền vào ngân hàng trong vòng 24-48 giờ
- ✓ Giá cả độc quyền để tiết kiệm chi phí
- ✓ Bảng điều khiển trực tuyến cho thương mại

Inc. 500 500



Payroc Vietnamese Division

Sales Director John Ngoc Nguyen | 214.232.7494 | payrocjohnnguyen@yahoo.com



We're hiring!

New York Life gives you the tools you need to change lives in your community while helping you grow your practice. Contact me about becoming a financial professional.



Công ty hàng đầu trong lĩnh vực tài chính

Đầu tư (Mutual Funds, VA, VUL)
Hưu trí (IRA, Roth IRA, 401K, 403B,...)
Bảo hiểm (Life, Disability, Long-term Care)
Kế hoạch tài chính (Advanced/Estate Planning...)
Business benefits (Group Life, Disability, LTC...)

Công ty sẽ đào tạo và trả chi phí để lấy bằng hành nghề

Benefits:
401K
Pension
Life, Health, Disability, Long-term Care Insurances

Cần tuyển dụng những vị trí sau đây

Financial Professional
Financial Advisor
Fast-Track Management

Xin liên lạc và tham khảo để biết thêm chi tiết:

Hà Quốc Nhân (John Hà), MBA

469-315-4402 or & 713-283-2833

N. Dallas General Office

Nếu Quý vị có thắc mắc liên quan đến tài chính, hưu trí, (IRA, 401K) chúng tôi có bằng cấp và kinh nghiệm giúp Quý vị.

SKYLINE DENTISTRY & IMPLANT CENTER

NHA SĨ DAVID PHONG NGUYỄN DDS

United Healthcare **NHA KHOA GIA DINH & THẨM MỸ** Humana Aetna

Có trên 15 năm kinh nghiệm.
Fellow International Congress Oral Implantologists



Single
Tooth
Dental
Implant



NHỚ RĂNG KHÔN MỘC NGÂM

(Có gây mê tại văn phòng)
(Oral & Intravenous Sedation)



CÂY GHÉP XƯƠNG

(Bone/ Gum Graft)



NĂNG XOANG HÂM

(Sinus Augmentation)



TRỒNG RĂNG GIÁ ĐỦ LOẠI

(Dental Implants)



LẤY TỦY RĂNG

(Root Canal)

Có hygienist đảm nhiệm clean răng

NHẬN BẢO HIỂM: PPO - MEDICARE - MEDICAID

330 HAWKINS RUN RD
MIDLOTHIAN, TX 76065

1600 N PLANO RD #2200
RICHARDSON, TX 75081

(214) 310-3727
(XIN GỌI LẤY HẸN)

MEDICARE ADVANTAGE PLANS:
UNITED HEALTHCARE DUAL
COMPLETE D-SNP, HMO-POS & PPO
HUMANA HMO & PPO
AETNA MEDICARE

LANG CÔ THẨM Trường Học Nghề

COWBOYS EDUCATION CENTER - SINCE 2011-

TAMMI LE & HUAN DO (817) 223-3988

2525 E ARKANSAS LN STE 209 - ARLINGTON, TX 76010

học trên mạng hoặc trực tiếp: class@vsnb360tx.com

TÀI CHÍNH
BAO HIỂM

THIẾT KẾ
KHAI THUÊ

KẾ TOÁN
LUẬT PHÁP

VAY TIỀN
ĐỊA OC

FINANCE | INSURANCE | TAX | ACCOUNTING | MARKETING | LEGAL | MORTGAGE | REALTY

TAXLOGICA TAX · INSURANCE · LEGAL · REALTY

- Office Suites for Licensed Professionals -

2525 E ARKANSAS LN
SUITE 203

ARLINGTON, TX 76010

817.764.0444

9788 WALNUT ST
SUITE 132

DALLAS, TX 75243

972.539.4499

5310 E BELKNAP ST
UNIT D

HALTOM CITY, TX 76117

682.250.3136



ANH NGUYEN
817.897.7838
julieanh@taxlogica.com

KIM VY BUI
817.766.0829
kimvy@taxlogica.com

TAMMI LE
972.997.6949
tammile@taxlogica.com

HUAN DO
657.215.0999
huando@taxlogica.com

- Helping our Vietnamese Community since 2001 -

HOME HEALTH CARE HOSPICE GROUP HOMES MEDICAL SUPPLIES

CHÚNG TÔI CÓ NHÂN VIÊN GIÚP ĐỠ VỀ

- An sinh xã hội
- Làm quốc tịch
- Xin SSI
- Tiền Hưu
- Medicare/Medicaid
- Foodstamp
- Housing

MORE INFO

Cheri: 214-717-7787

Jay: 972-974-2399

intcommunityhomes@gmail.com

www.intcommunityhomes.com



We are here for you and your
loved ones to celebrate

Bookings opens
for *Celebrations*

HỘI TRƯỜNG THÁNH GIUSE

PREMIER FACILITY | SACRED HEART OF JESUS | PARISH HALL
Hội Trường Cho Thuê | Local en alquiler | 임대 장소 | 場地出租

2121 DENTON DR. CARROLLTON, TX 75006

*Room Capacity: 100-600 attendees *Plenty of parking spaces

Cecilia Nguyen: 972-822-9062

Annie Pham: 214-470-3509



Wedding



Birthday



Social Event



Anniversary



Company Party